Gebruiksaanwijzing

(Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | NL - Niederländisch, Rev. 1.5 - 10/2026)

Auto verfmenger

ROTOGEN 2 Ex

Art.nr. 34461 (230V EU Ex)

Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik bij de machine

Collomix

Inhoudsopgave:

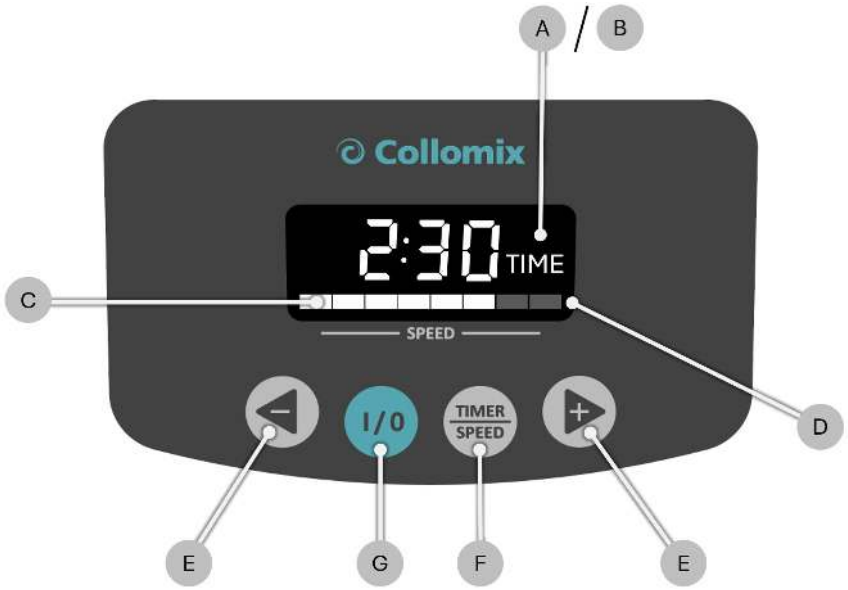
Overzicht van de machine-elementen *3*
Technische gegevens *4*
EU-conformiteitsverklaring *4*
Levering *4*
Over dit document *5*
Tekens en symbolen *5*
Voor uw veiligheid *6*
Veiligheidsaanwijzingen *7*
Beoogd gebruik *8*
Wettelijke bepalingen *9*
Voorspelbaar misbruik *9*
Kwalificatie van het bedienend personeel *10*
Plaats van toepassing *10*
Werkingswijze *10*
Transportaanwijzigen *11*
Opslag *11*
Ingebruikname | Ex-gebied *12*
Opname-inzetstukken | Accessoires *14*
Gebruik *16*
Verhelpen van fouten *18*
Verzorging en onderhoud *19*
Reparaties *20*
Afvalverwijdering *20*
Garantie *21*

Overzicht van de machine-elementen

Opbouw:

1 Bedieningselementen
2 Opname-inzetstuk
3 Bescherming tegen aanraking
4 Huis

Bedienings- en displayelementen:



A Display | tijdindicatie
B Display | toerentalindicatie
C Toerental
D Balkindicatie
E +/- toetsen
F TIMER/SPEED toets
G Mengen Start / Mengen Annuleren

Technische gegevens

Aansluiting op het net:	230 V / 50 Hz
Vermogen:	60 VA
Toerentalniveaus:	250 min^{-1} | 290 min^{-1} | 320 min^{-1} | 340 min^{-1}
Mengcapaciteit:	50 ml bis 1000 ml (max. menggewicht 2,0 kg)
Geluidsniveau:	73 dB (A)
Gewicht van de machine:	13,7 kg
Afmetingen:	440 x 360 x 300 mm
Omgevingstemperatuur:	+ 5°C bis + 40°C
Ex-kenmerking:	II 3G Ex ec ic IIB T4 Gc

EU-conformiteitsverklaring

Wij verklaren geheel op eigen verantwoordelijkheid dat dit product met de volgende normen of normatieve documenten overeenstemt:

DIN EN 1127-1:2019-10; DIN EN 60079-0:2019-06; DIN EN IEC 60079-15:2020-03; DIN EN 60079-11:2012; DIN EN ISO 80079-36:2016-12; DIN EN ISO 80079-37:2016-12

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2023, EN IEC 63000:2018
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022, EN 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021, EN IEC 61000-6-2:2019

i.o.m. de bepalingen van de richtlijnen 2014/34/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU;
2006/42/EG (< 20.01.2027) | (EU) 2023/1230 (≥ 20.01.2027)
Conformiteitsbeoordelingsprocedures VI | Modul A

Gaimersheim, 08.05.2026
Alexander Essing, bedrijfsleiding

Technische documentatie aan te vragen bij:
Collomix GmbH
Afd. Technische Ontwikkeling
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim
Duitsland

CE

Deze verklaring van overeenstemming vervalt wanneer aan de ROTOGEN 2 Ex wijzigingen of modificaties worden aangebracht die door de fabrikant niet zijn goedgekeurd.

Levering

Machine ROTOGEN 2 Ex, incl. 1 opname-inzetstuk # 72850 (turkoois) voor houders tot 1,0 kg.

Over dit document

Deze gebruiksaanwijzing gebruikt symbolen en weergaven die het u gemakkelijker maken om informatie snel te vinden. Lees de uitleg hierover in het volgende onderdeel. Lees de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing bijzonder zorgvuldig. Veiligheidsaanwijzingen vindt u vanaf pagina 5. Waarschuwingen vindt u in de inleidingen van de hoofdstukken en voor instructies.

Het auteursrecht voor afbeeldingen en teksten berust bij Collomix GmbH. Het is strikt noodzakelijk om deze gebruiksaanwijzing te lezen voor de eerste ingebruikneming. Houdt u aan de veiligheidsaanwijzingen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Deze documentatie wordt niet regelmatig bijgewerkt.

Alle informatie en aanwijzingen in deze handleiding zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de best beschikbare technieken alsmede onze jarenlange kennis en ervaringen.

De vermelde veiligheidsinstructies en aanwijzingen en de lokale voorschriften ter preventie van ongevallen en algemene veiligheidsbepalingen op de plek waar de machine wordt ingezet moeten worden nageleefd.

Tekens en symbolen

Waarschuwingen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in deze documentatie.

Symbool	Betekenis
GEVAAR	Als dit signaalwoord gebruikt wordt treedt de dood of ernstig lichamelijk letsel op indien de betreffende voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.
WAARSCHUWING	Als dit signaalwoord gebruikt wordt kunnen de dood of ernstig lichamelijk letsel optreden indien de betreffende voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.
VOORZICHTIG	Als dit signaalwoord gebruikt wordt kan licht lichamelijk letsel optreden indien de betreffende voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.
LET OP	Als dit signaalwoord gebruikt wordt kunnen storingen of materiële schade optreden indien de betreffende voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.
OPMERKING	Als dit signaalwoord gebruikt wordt volgen tips voor gebruiksgemak of verwijzingen.

Opbouw van waarschuwingen

GEVAAR

De eerste regel beschrijft de aard en de bron van het gevaar

- De tweede regel beschrijft de gevolgen indien geen beveiligingsmaatregelen genomen worden.

⇒ De laatste regel beschrijft de maatregelen om het gevaar te voorkomen.

WAARSCHUWING

Gevaar op letsel door niet-naleving van de veiligheidssymbolen

- Niet naleven van de waarschuwingen op het toestel en in de gebruiksaanwijzing kan letsel en andere gevaren tot gevolg hebben.

⇒ Let op de waarschuwingen op het toestel en in de gebruiksaanwijzing.

De volgende speciale veiligheidssymbolen worden in specifieke paragrafen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:

Gebodstekens			
Symbool	Definitie	Symbool	Definitie
	Let op informatie.		**Netstekker uittrekken:** na gebruik, voor het openen van de behuizing en voor alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden.
	Lees de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.		

Waarschuwingstekens			
Symbool	Definitie	Symbool	Definitie
	Waarschuwing voor een gevaarlijk punt.		Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning.
	Waarschuwing voor ronddraaiende machinedelen.		ROTOGEN 2 Ex is conform 2014/34/EU geschikt voor gebruik in een potentieel explosieve omgeving **zone 2**.

Verbodstekens			
Symbool	Definitie	Symbool	Definitie
	Beschermen tegen weersinvloeden en vocht. **Niet** reinigen met waterstralen, hogedrukreinigers of agressieve vloeistoffen.		Stel de machine alleen op en gebruik deze alleen op een stevige, stabiele en vlakke ondergrond.

Voor uw veiligheid

De **ROTOGEN 2 Ex** auto verfmenger is met inachtneming van de essentiële veiligheidsvoorschriften ontwikkeld, geproduceerd en getest. Toch bestaan er nog restrisico's.

- Lees daarom de gebruiksaanwijzing voor u met de machine gaat werken.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik bij de machine.
- Geef de gebruiksaanwijzing door aan eventuele toekomstige eigenaars.
- Ondanks alle maatregelen kunnen zich niet voor de hand liggende restrisico's voordoen. Restrisico's kunnen verminderd worden als de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd, en het apparaat gebruikt wordt waarvoor het bedoeld is.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees en houd u aan deze aanwijzingen voor u het apparaat gebruikt! Niet-naleving kan directe gevolgen hebben voor uw gezondheid en lichamelijke integriteit, alsmede die van anderen.

RCD 30mA

- Het apparaat mag uitsluitend gebruikt en onderhouden worden door personen die vertrouwd zijn met de handleiding en de geldende voorschriften met betrekking tot de veiligheid van de werkomgeving en ongevallenpreventie.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in technisch perfecte staat, zoals het bedoeld is, en met inachtneming van de veiligheids- en gevarenrichtlijnen. U dient storingen die de veiligheid kunnen bedreigen direct op te (laten) lossen!
- Draag nauwsluitende kleding en geen sieraden tijdens het werk. Gebruik bij lang haar een haarnetje.
- De gebruiker moet tijdens het werken met het apparaat geleidende kleding en geleidende schoenen dragen.
- Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat - gebruik het alleen op een stevige, stabiele en vlakke ondergrond.
- Let bij het opstellen van het apparaat alstublieft op de elektrische voorschriften op de werkplek.
- Let erop dat de op de op het identificatieplaatje aangegeven stroomspanning met de netspanning overeenkomt.
- Trek bij niet-gebruik of onderhoud altijd de stekker uit het stopcontact!
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Sluit apparaten altijd aan via een aardlekschakelaar (RCD) met een responsstroom van 30 mA of minder.
- De netvoeding mag niet onder spanning worden losgekoppeld.
- Hou het apparaat uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt in gebieden waar er geen explosiegevaarlijke atmosfeer is of in gebieden van **zone 2** waar een explosiegevaarlijke atmosfeer normaal gesproken niet of slechts kortstondig aanwezig is tijdens normaal bedrijf.
- Gebruik de machine alleen wanneer de mengemmer is geplaatst.
- Raak geen ronddraaiende machinedelen aan.
- Wacht tot het apparaat helemaal stilstaat. Handmatig afremmen kan een negatief effect hebben op de slijtage van de riemaandrijving.
- Indien de veiligheidsfuncties met opzet buiten bedrijf gesteld worden bestaat direct gevaar voor ongevallen en letsel.
- Elektrische bedrijfsmiddelen dienen regelmatig gecontroleerd te worden door elektro-vakpersoneel.
- Neem uitsluitend materiaalmonsters als het apparaat tot stilstand gekomen is.

Beoogd gebruik

Het model ROTOGEN 2 Ex is een stationair mengapparaat voor het mengen van kleine hoeveelheden:

- van vloeibare materialen, lakken en verf (met name voor autoreparatie)
- additieven (bijv. hardmakers, verdunners)
- bij gebruikmaking van mengbeker-systemen (bijv. PPS/RPS), die rechtstreeks aan lakpistolen worden gekoppeld.

De ROTOGEN 2 Ex mag niet anders dan op de manier beschreven in deze handleiding worden gebruikt. Ontoelaatbar zijn vooral:

- **Gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen in zones 0 en 1.**
- het gebruik van het toestel met defecte of ontbrekende onderdelen,
- het overbruggen, buiten werking zetten of demonteren van veiligheidsinrichtingen,
- het gebruik van andere dan originele wisselstukken,
- een te lange mengtijd die kan leiden tot een beschadiging van het mengvat,
- het gebruik van ongeschikte mengvaten en/of ongeschikte opname-inzetstukken.

De aanwijzingen van de lakfabrikanten omtrent de mengformules alsmede de verwerking van de lakken en ook de veiligheidsinformatiebladen dienen in acht te worden genomen!

Gebruik alleen geschikte mengvaten!

Er moet op worden gelet dat bij het laden van de ROTOGEN 2 Ex met een container geen statische oplading plaatsvindt. De ROTOGEN 2 Ex is volledig geaard. Er mogen uitsluitend originele Collomix-opnamebekers en adapters in Ex-uitvoering worden gebruikt.

Het gesloten vat (onder andere menglakbussen en mengbekers) wordt in een gepaste opname/adapter van de ROTOGEN 2 Ex geplaatst en daarna gehomogeniseerd met behulp van een rond twee assen roterende beweging.

Het wordt aanbevolen de geschiktheid en benodigde mengtijd van het materiaal te testen voor aanvang van de werkzaamheden. Houdt u aan de verwerkingsaanwijzingen van de producent van het te gebruiken materiaal. Ander of uitgebreid gebruik van het apparaat geldt als niet-beoogd en is daardoor ongepast. In dit geval kan de veiligheid en de bescherming daarvan in gevaar gebracht worden. Het bedrijf Collomix GmbH is niet aansprakelijk voor schade die hierdoor ontstaat. Onder beoogd gebruik valt ook:

- het opvolgen van alle voorschriften in de gebruiksaanwijzing
- het opvolgen van alle veiligheidsaanwijzingen
- het uitvoeren van de inspectie- en onderhoudswerkzaamheden

De gebruiker is aansprakelijk voor schade indien het apparaat niet gebruikt is zoals bedoeld.

COLLOMIX is niet aansprakelijk voor fouten in dit handboek en evenmin voor toevallige of gevolgschade in verbinding met de levering, prestaties of het gebruik van dit materieel.

Wettelijke bepalingen

De in acht te nemen wettelijke voorschriften, bepalingen en normen richten zich voornamelijk:

- naar de ruimtelijke omgeving,
- naar de te verwerken materialen,
- naar andere potentieel gevaarlijke invloeden (bijvoorbeeld stofbelasting enz.).

Onderstaande wettelijke voorschriften, bepalingen en normen dienen onder andere te worden nageleefd:

- ATEX 137 (Europese bedrijfsveiligheidsverordening – BetrSichV – conform richtlijn 1999/92/EG)
- DIN VDE 0100, vooral deel 482 vlg.
- IEC 60364
- Europese richtlijn omtrent beveiliging tegen explosie conform 2014/34/EU, EN 1127-1:2019-10, DGUV Regel 113-001 (vroeger BGR 104).

Voorspelbaar misbruik

Redelijkerwijs te voorzien verkeerd gebruik dat gevaar kan opleveren voor de gebruiker, derden of voor het apparaat is onder andere:

- het gebruik van het apparaat of het toebehoren anders dan het beoogde gebruik.
- Gebruik in potentieel explosieve atmosferen van **Zone 0 of Zone 1** en in **gebieden met permanente of frequente explosieve atmosferen.**
- het gebruik van ongeschikte mengvaten en/of ongeschikte opname-inzetstukken.
- het gebruik van de machine met een ander mengvat dan het vat dat is voorgeschreven.
- het gebruik van beschadigde of niet voor mengen geschikte houders.
- het mengen van brandbare of explosieve stoffen - uitzondering zijn lakken in veilig gesloten houders.
- het mengen van elektrisch geleidende stoffen.
- het mengen van chemisch agressieve stoffen en bijtende vloeistoffen.
- het mengen van levensmiddelen.
- het gebruik van het systeem anders dan binnen de in het hoofdstuk "Inbedrijfname/bediening" beschreven fysieke inzetgrenzen.
- toepassing van het apparaat zonder de meegeleverde mengvaten of met een ongeschikt mengvat.
- toepassing van het apparaat in de onderhoudspositie (telescoop-kolom incl. aandrijfeenheid omhoog bewogen).
- overvullen van de emmer.
- gebruik van waterslang of hogedrukreiniger voor reiniging.
- veranderingen aan het mengtoestel evenals aan- en ombouwen zonder dit vooraf af te stemmen met Collomix GmbH.
- het gebruik van het apparaat in strijd met de richtlijnen van de gebruiksaanwijzing met betrekking tot veiligheidsaanwijzingen, installatie, gebruik, onderhoud en reparatie, uitrusting en storingen.
- het overbruggen of buiten bedrijf stellen van veiligheids- en beschermingssystemen van het appar
- gebruik van het apparaat bij/met zichtbare storingen.
- het gebruik met defecte of ontbrekende delen.
- het gebruik van niet-originele vervangende onderdelen.
- een te lange mengtijd die tot beschadiging van het mengvat kan leiden.
- reparatie-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden zonder dat het mengtoestel van het stroomnet is afgehaald.

Kwalificatie van het bedienend personeel

De gebruiksaanwijzing is gericht aan de exploitant en het personeel met de volgende competenties:

Werkgebied	Competentie
Installatie en inbedrijfstelling	Opgeleid personeel
Bedrijf en reiniging	Geïnstrueerd personeel
Service en reparatie	Opgeleid personeel

Geïnstrueerd personeel: een persoon die door een expert is onderwezen in de hem opgedragen taken en de mogelijke gevaren bij ondeskundig gedrag en die indien nodig is ingewerkt. Tevens moet deze persoon geïnstrueerd zijn in de noodzakelijke veiligheidsinrichtingen en veiligheidsmaatregelen.

Opgeleid personeel: een persoon die op basis van zijn professionele opleiding, kennis en ervaring alsmede kennis van de relevante normen de hem opgedragen werkzaamheden kan beoordelen en die mogelijke gevaren kan herkennen.

Plaats van toepassing

De toepassing gebeurt doorgaans in een industriële omgeving.

De ROTOGEN 2 Ex is conform richtlijn 2014/34/EU geschikt voor gebruik in explosieve omgevingen van de zone 2 conform europese bedrijfsveiligheidsverordening conform richtlijn 1999/92/EG (ATEX 137)

De opstelling van een explosieveiligheidsdocument in overeenstemming met Richtlijn 1999/92 / EG (ATEX 137) is vereist voor de betreffende bedrijfsruimte. Er dient rekening te worden gehouden met de grenswaarden vastgelegd door de bevoegde veiligheidsinstanties aangaande de soort en omvang van de te verwerken materialen alsmede met de respectievelijke concrete ruimtelijke situatie ter plaatse.

Werkingswijze

De ROTOGEN 2 Ex bestaat uit een vaststaande behuizing (onderstuk) die op een stabiel oppervlak, bijv. een werktafel, geplaatst moet worden. Optioneel kan de onderbouw Rotogen 2 Base of een wandhouder worden gekocht en gebruikt.

Het bovenstuk bestaat uit een ronddraaiende mengarm die onder een meedraaiende afdekking (aanraakbeveiliging) zit. In de opening van de aanraakbeveiliging wordt bij stilstaande machine het opname-inzetstuk op de mengarm gestoken.

Vervolgens kan de gewenste houder meteen in het opname-inzetstuk worden gestoken. Indien nodig moet tevens een passende adapter (schuim) worden gebruikt. Alternatief kan de beker al van te voren worden voorzien van de gewenste houder (incl. mogelijke adapters).

Via het display kan worden gekozen uit vier snelheden, tevens kan de gewenste mengtijd worden ingesteld. Na drukken op de Start-toets voert de machine het mengen tot bereiken van de ingestelde mengtijd zelfstandig uit.

Na het mengen kan ofwel alleen de houder of het hele opname-inzetstuk met de hand uit de machine worden gehaald.

Neem ook de specificaties van de fabrikant van het materiaal in acht en controleer de mengkwaliteit door middel van een testmenging. Let er altijd goed op dat de houder stevig vastzit in het opname-inzetstuk.

Transportaanwijzigen

GEVAAR

Levensgevaar door gevaarlijke elektrische spanning

- Binnendringend vocht kan leiden tot defecte elektrische onderdelen en dus tot letsel (elektrische schok)!

⇒ Bescherm de machine tijdens transport, opslag en gebruik tegen weersinvloeden en vocht.

Het apparaat wordt kant en klaar geleverd in een kartonnen doos.

Het gewicht van het apparaat is 13,7 kg.

Het apparaat kan door één persoon worden gedragen en op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst. Voor een langer transport is een hulpmiddel aan te raden (bijv. transportwagen), waarbij de machine altijd goed geborgd moet worden. Onbeveiligde lading kan ernstig persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.

De machine moet tijdens transport, opslag en gebruik beschermd worden tegen weersinvloeden en vocht.

Opslag

De opslagruimte moet droog en koel zijn om corrosie aan de onderdelen van de machine te voorkomen.
De temperatuur van de opslagruimte moet constant boven het vriespunt liggen.

- De onderdelen van de machine zijn zo te verpakken, dat deze tijdens de opslagperiode geen schade door invloed van buiten kunnen oplopen.
- Gebruik indien nodig kartonnen verpakkingsmateriaal of andere verpakkingsmaterialen.
- Onderdelen van de machine tegen ongewild kantelen en instabiliteit tijdens het transport beveiligen.

Ingebruikname | Ex-gebied

GEVAAR

Levensgevaar door gevaarlijke elektrische spanning

- Onderdelen die bij een defect onder spanning staan, kunnen letsel veroorzaken als ze worden aangeraakt!

⇒ Het stopcontact moet een RCD-veiligheidsschakelaar (FI) hebben.

RCD 30mA

WAARSCHUWING

Gevaar door beweging (kantelen) van de machine

- Letsel doordat de machine kantelt of beweegt.

⇒ Stel de machine alleen op en gebruik deze alleen op een stevige, stabiele en vlakke ondergrond.

⇒ Schroef de machine indien nodig vast (Base of wandhouder)

Uitpakken

Gelieve de ROTOGEN 2 Ex na het uitpakken te controleren op eventueel voorhanden zijnde zichtbare uitwendige beschadigingen. Mocht u een beschadiging vaststellen dient u het expeditiebedrijf ervan op de hoogte te stellen en zich onverwijld met uw distributeur in verbinding te stellen.

Het is bovendien aan te raden een eventuele beschadiging met een digitale camera te documenteren.

Bewaar het verpakkingsmateriaal voor een eventuele nieuwe verzending, b.v. in geval van herstelling.

Opstellen

Plaats de ROTOGEN 2 Ex op een vast, horizontaal en trillingsvrij vlak. Voor een optimale werkhoogte en bedrijf met minimale trillingen adviseren wij plaatsing en bevestiging op de optioneel verkrijgbare onderbouw (ROTOGEN Base 2) of een wandhouder.

Zorg voor een werktemperatuurbereik van +5 °C tot +40° °C (ideaal 20° C) en stel het toestel niet bloot aan rechtstreeks zonnestraling en bovenmatige temperatuurschommelingen die tot een ontoelaatbare verwarming van het toestel kunnen leiden.

Principieel moeten de machine en de netkabel voor de inbedrijfstelling op beschadigingen gecontroleerd worden.

Aansluiting op het net bij gebruik buiten een explosieve atmosfeer

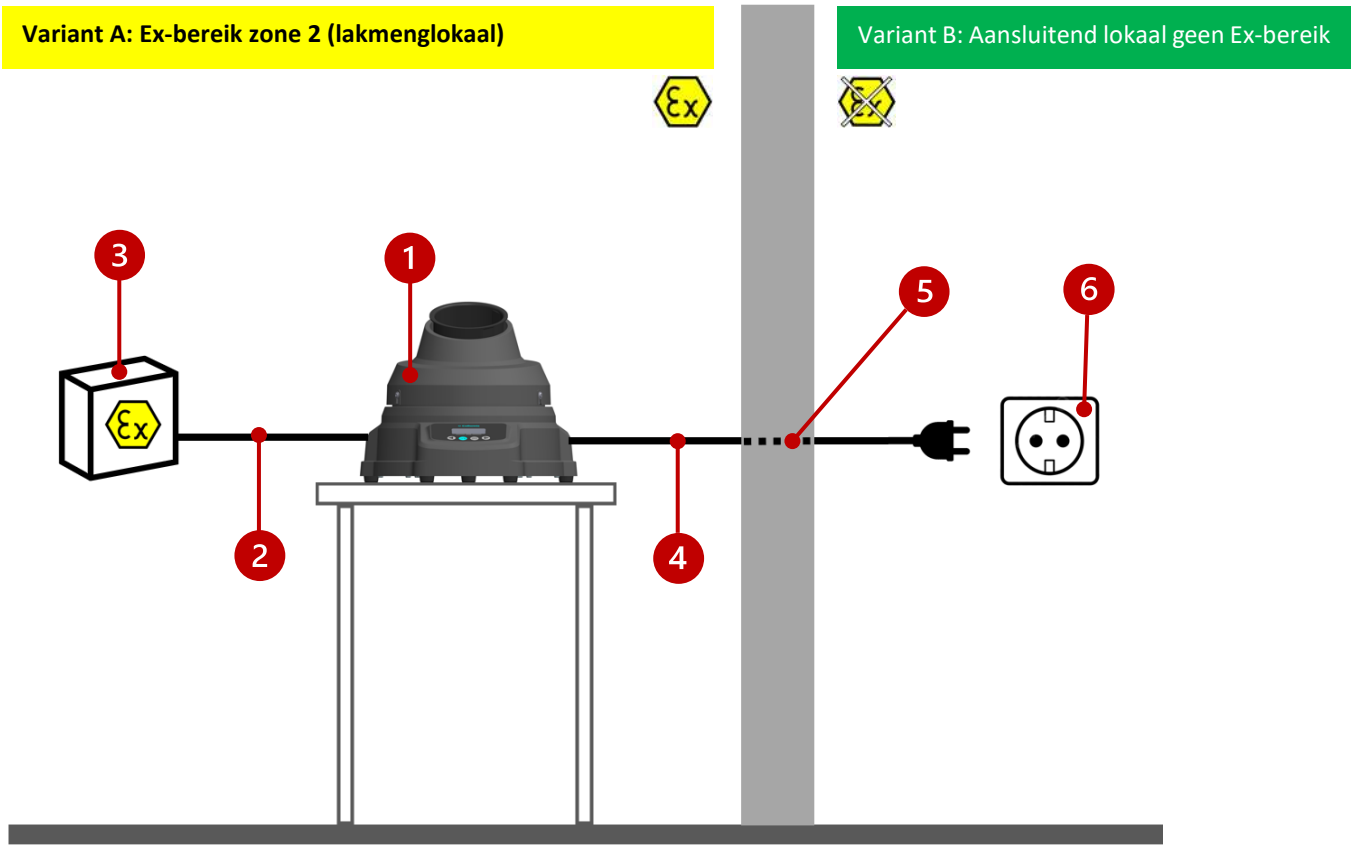
Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Sluit het netsnoer van de ROTOGEN 2 Ex aan op een geaarde wandcontactdoos die gezekerd moet zijn met 10A. **Deze moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar (FI/RCD).** Leg het netsnoer zo dat het niet kan struikelen of blijven haken.

Bij gebruik van de ROTOGEN 2 Ex binnen een explosiegevaarlijke zone 2 moeten de instructies op pagina 13 worden opgevolgd.

In geen geval mag de netaansluiting binnen een Ex-zone op een standaard wandcontactdoos worden aangesloten!

Aansluiting op het net bij gebruik in explosieve atmosfeer van de zone 2

Bij netaansluiting van de ROTOGEN 2 Ex binnen een EX-bereik van de zone 2 dient de netaansluiting door een elektrovakman te gebeuren. De uitvoering van de netaansluiting hangt af van de ter plaatse voorhanden zijnde ruimtelijke omstandigheden. Onderstaand beschreven varianten A en B dienen daarom als voorbeeld en zijn niet algemeen bindend.



Variant A: de elektrische aansluiting gebeurt binnen de Ex-zone

1 Kleine menger ROTOGEN 2 Ex
2 Netaansluitleiding 3 m, veiligheidsstekker verwijderen.
3 Ex-klemmenkast of Ex-stekker (telkens met AAN/UIT-functie en aparte beveiliging door zekering)

Variant B: de elektrische aansluiting gebeurt buiten de Ex-zone

1 Kleine menger ROTOGEN 2 Ex
4 Netaansluitleiding 3 m met veiligheidsstekker
5 Afgedichte muurdoorvoering
6 Veiligheidsstopcontact, apart beveiligd door een zekering en schakelbaar

In geen geval mag de netaansluiting binnen een Ex-bereik gebeuren op een in de handel verkrijgbaar stopcontact!

De netaansluiting dient altijd door een elektrovakman te gebeuren!

Gebruik steeds de netschakelaar op de Ex-klemmenkast of de AAN/UIT-schakelaar binnen het EX-bereik om de ROTOGEN 2 Ex volledig in en uit te schakelen.

Proefdraaien

Bij ingebruikneming of na onderhouds- en herstelwerkzaamheden eerst de machine **met een mengvat** laten proefdraaien om te controleren of de ROTOGEN 2 Ex naar behoren werkt.

Opname-inzetstukken | Accessoires

De ROTOGEN 2 Ex is voorzien van verwisselbare opname-inzetstukken en adapters om lakbussen, mengbekers en andere vaten van verschillende fabrikanten te kunnen mengen. De menger wordt standaard geleverd met opname-inzetstuk # 72850 (turkoois).

Alleen geschikte, elektrisch geleidende adapters en schuimrubberen inzetstukken mogen worden gebruikt om kleinere containers vast te houden. Deze moeten regelmatig worden gecontroleerd op goede werking en worden gereinigd. Als ze versleten zijn, moeten ze worden vervangen door originele reserveonderdelen.

De trekveer in het montage-inzetstuk moet regelmatig worden schoongemaakt en mag niet bedekt zijn met verf of vuil om continu contact met de geleidende kunststof of het schuim te garanderen.

Voor hogere houdergewichten is als optie het opname-inzetstuk **# 72851 (zwart)** verkrijgbaar.

Art. Nr.		Benaming	Houdergewicht		
	72850	Opname-inzetstukken „**turkoois**“	**0 kg**	**tot**	**1,0 kg**
	72851	Opname-inzetstukken „**zwart**“	**1,0 kg**	**tot**	**2,0 kg**

Zorg ervoor dat altijd het inzetstuk/de adapter die bij het **mengbekersysteem en houdergewicht** pas wordt gebruikt. Door het gebruik van niet geschikte opname-inzetstukken kan schade aan het toeste worden berokkend en/of een onvolledige homogenisering worden veroorzaakt!

Opname-inzetstuk en adapter voor 3M™ PPS		
PPS – 700 ml PPS – 900 ml	**# 72850** *	+ **# 63031**
PPS – 200 ml	**# 72850** *	+ **# 63049**

Opname-inzetstuk en adapter voor SATA® RPS		
RPS – 600 ml RPS – 900 ml	 **# 72850** *	 **# 63032**
RPS – SATA Mini 300 ml	 **# 72850** *	 **# 63048**

***bij tot **70%-vulling van de houder (normale geval).**
Gebruik bij hogere vulhoeveelheid 72851 opname-inzetstuk „zwart" voor meer dan 1 kg houdergewicht.

Opname-inzetstuk voor menglakbussen (onder andere Glasurit, DuPont, Spies Hecker, Standox)			
	Houdergewicht		
	tot 1 kg	tot 1 kg	
Lakbus **0,5 l** blik/kunststof (Ø110mm ±1,5mm) Lakbus **1,0 l** blik/kunststof (Ø110mm ±1,5mm)	 **# 72850**	 **# 72851**	
Kunststoffles 0,125 ml (Glasurit/R-M)	 **# 72850**		 **# 63052**
Labobeker 300 ml + 3M PPS Midi	 **# 72850**		 **# 63059**

Het opname-inzetstuk voor het verwisselen de snelwisselopname uit trekken. Het nieuwe opname-inzetstuk op de snelwisselopname plaatsen, draaien tot het vergrendelen voelt en duwen tot de sluiting helemaal vastgeklikt is.

Andere adapters zijn op aanvraag verkrijgbaar - zie ook de Collomix accessoires en adapterlijst.

Overig accessoires:

72481 ROTOGEN BASE 2 (1)

72853 Wandhouder ROTOGEN 2 (2)

Gebruik

GEVAAR

Gevaar voor letsel door beschadigde of defecte machineonderdelen

- Defecte onderdelen kunnen leiden tot storingen en letsel.

⇒ Laat beschadigde machineonderdelen onmiddellijk door gekwalificeerd personeel vervangen door originele reserveonderdelen!

VOORZICHTIG

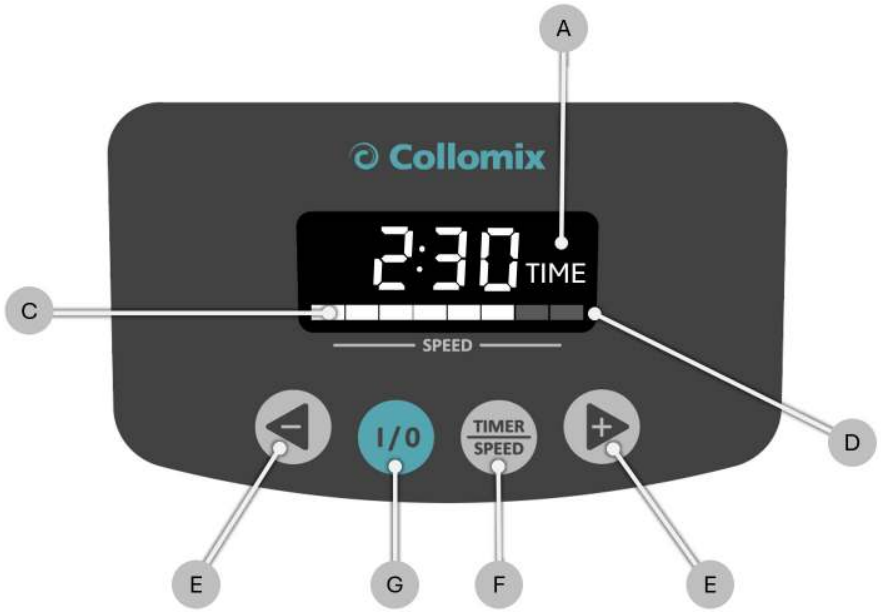
Verwondingsgevaar door ronddraaiende machinedelen

- Ronddraaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken als ze worden aangeraakt!

⇒ Grijp tijdens het mengen niet in de ronddraaiende delen van het apparaat!

⇒ Draag nauwsluitende kleding, geen sieraden en bij lang haar een haarnetje.

Vóór werkbegin de werking van alle voor de veiligheid belangrijke componenten van de ROTOGEN 2 Ex controleren. Defecte of beschadigde onderdelen dienen door een geautoriseerde servicepartner vóór werkbegin te worden vervangen.



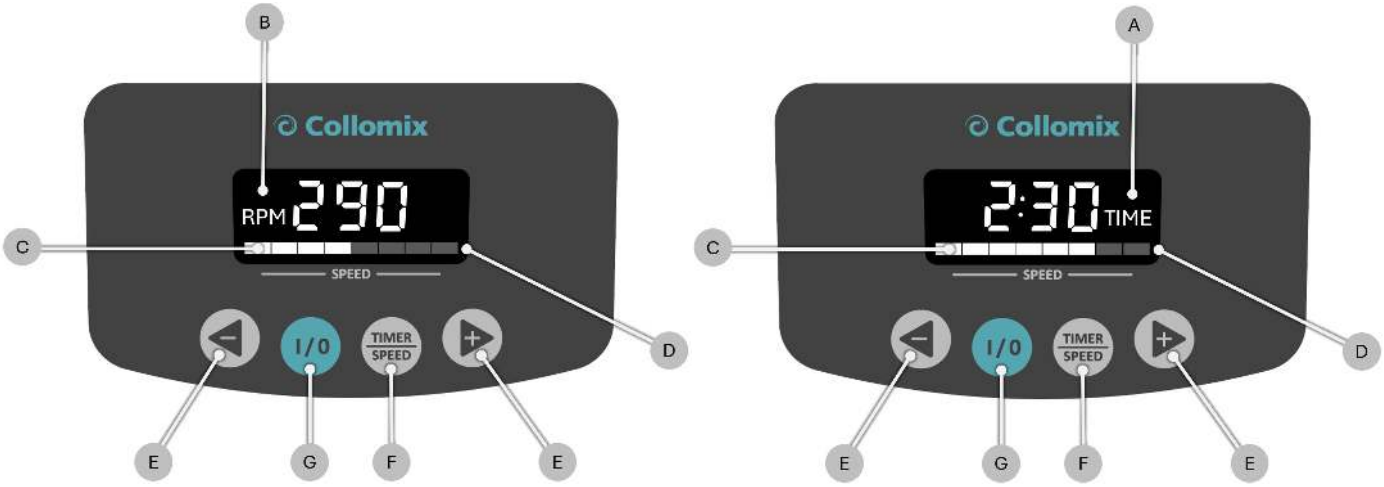
In- en uitschakelen van de ROTOGEN 2 Ex

Na verbinden van de ROTOGEN 2 Ex met de netspaning toont ***display (A)*** de laatst gekozen mengtijd.
In de onderste rand is aan de ***streepjes (D)*** het ingestelde ***toerental (C)*** te zien.

Na 10 minuten schakelt de ROTOGEN 2 Ex automatisch over naar de standby-modus en wordt het display uitgeschakeld.
Om de ROTOGEN 2 Ex in de bedrijfsmodus te zetten, drukt u op een willekeurige toets.

Mengzeit instellen

Via de ***+/- toetsen (E)*** kan de mengtijd in stappen van 10 sec worden ingesteld.
In een bereik vanaf 10 min wordt de mengtijd in stappen van 1 min verhoogd tot een maximale mengtijd van 60 min.
Met de ***toets TIMER/SPEED (F)*** kan heen en weer worden gesprongen tussen mengtijd en toerental.



Mengsnelheid instellen

Door kort op de ***TIMER / SPEED toets (F)*** te drukken kan worden omgeschakeld naar de ***toerentalweergave (B)***.
Via de ***+/- toetsen (E)*** kan het toerental in vier standen worden ingesteld.
In de onderste rand is aan de ***streepjes (D)*** het ingestelde ***toerental (C)*** te zien.
Met de ***toets TIMER/SPEED (F)*** keert u terug naar de mengtijdweergave.

Schuimende materialen		*Standaard*	*Lastig mengbare materialen*
Stand 1	Stand 2	Stand 3	Stand 4
250 min^{-1}	**290 min^{-1}**	**320 min^{-1}**	**340 min^{-1}**

Als de onbalans te sterk wordt kan worden omgeschakeld op een lagere snelheid.
Een langzamere mengsnelheid kan mogelijk een langere mengtijd vereisen.

Mengproces starten

Het mengen wordt gestart door op ***toets I/0 (G)*** te drukken.
Op ***display (A)*** wordt tijdens het mengen de resterende mengtijd weergegeven.
Na afloop van de mengtijd neemt de mengsnelheid af totdat de machine helemaal stilstaat.
De houder kan worden verwijderd.
De volgende menging kan worden gestart met de mengtijd en het toerental die als laatste waren ingesteld.

Mengproces voortijdig beëindigen

Het mengen kan op elk moment voortijdig worden beëindigd door kort op ***toets I/0 (G)*** te drukken.
De mengunit wordt snel afgeremd en het mengen beëindigd.
Totdat de ROTOGEN 2 Ex volledig tot stilstand is gekomen is op het ***display (A)*** „Sto“ te zien.
Als op het **display (A)** „rdy“ te zien is, is het mengen afgelopen.
De volgende menging kan worden gestart met de mengtijd en het toerental die als laatste waren ingesteld.

Verhelpen van fouten

Aan de hand van de foutopsporingstabellen van dit hoofdstuk kunt u nagaan of u de fout zelf kan verhelpen of of u naar de klantendienst moet bellen:

Machinetoestand:	Oorzaak + *maatregelen:*
• Mengtijd op het display loopt • Geen draaibeweging van de mengunit • Houder wordt niet gemengd • Er is een „**zoemend" geluid** te horen	De mengmotor is uit balans geraakt of overbelast. Controleer het volgende: ⇨ Controleer of de maximale belasting van 2,0 kg is overschreden. ⇨ Controleer of de juiste houder voor de mengbeker is gebruikt. ⇨ Controleer of de houder volledig is vergrendeld in de opname. ⇨ *Kies een lagere mengsnelheid*
• Mengresultaat is niet bevredigend • Draaibeweging van de mengunit • Opname-inzetstuk draait **niet** mee	De aandrijfriem is defect ⇨ *Controleer de aandrijfriem en vervang deze bij onregelmatigheden*
• Het mengresultaat is onvoldoende. • Opname-inzetstuk, inclusief houder, draait bij het mengen	De mengtijd en/of snelheid is verkeerd gekozen ⇨ *Optimalisatie van de mengtijd* ⇨ *Gebruik een hogere/lagere snelheidsstand*

Houd het serienummer van de ROTOGEN 2 Ex bij de hand als u met de klantenservice belt.

Verzorging en onderhoud

GEVAAR

Levensgevaar door gevaarlijke elektrische spanning

- Binnendringend vocht kan leiden tot defecte elektrische onderdelen en dus tot letsel (elektrische schok)!

⇒ Reinig de machine nooit met een slang of hogedrukreiniger

WAARSCHUWING

Gevaar door onverwachte machinebewegingen

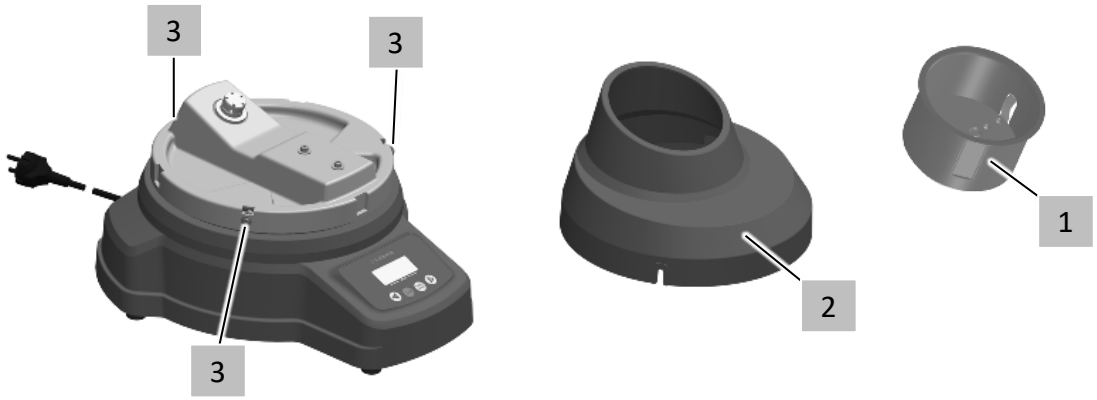
- Letsel door een onverwachte start van de menger tijdens reiniging of onderhoud

⇒ Voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert, moet u de menger van het lichtnet scheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken

Voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden dient het mengtoestel in principe door de stekker uit het stopcontact te trekken van de stroomvoorziening te zijn losgekoppeld.

- Bij het apparaat ROTOGEN 2 Ex moet de ronde riem na **500 uur**, maar uiterlijk na **2 jaar** worden vervangen door een nieuwe.
- Het apparaat bevat geen andere onderdelen die regelmatig moeten worden onderhouden.
- Ontsnapte lakresten moeten onmiddellijk worden verwijderd.
- Maak de machine na gebruik meteen schoon.
- Reinig hem nooit met stromend water (vochtige reinigingsdoek / antistatisch reinigingsmiddel).
- De frontfolie van het bedieningsgedeelte dient met een vochtige doek te worden schoongemaakt.

Voor een gemakkelijke reiniging van de kleine menger kan de bescherming tegen aanraking **(2)** worden gedemonteerd. Te dien einde het opname-inzetstuk **(1)** aftrekken en de drie bevestigingsschroeven **(3)** losdraaien.



De bescherming tegen aanraking aan het einde van de werkzaamheden onmiddellijk hermonteren.

Let erop dat de aanraakbeveiliging en het opname-inzetstuk vrij bewegen.

Het toestel mag niet zonder bescherming tegen aanraking in werking worden gesteld.

Reparaties

GEVAAR

Levensgevaar door gevaarlijke elektrische spanning

- Onderdelen die onder spanning staan, kunnen letsel veroorzaken als ze worden aangeraakt!

⇒ Open nooit afdekkingen of veiligheidsinrichtingen op de machine.

⇒ Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door professioneel geschoold personeel.

⇒ Na reparaties moet de juiste staat van alle veiligheidsvoorzieningen en elektrische apparatuur worden gecontroleerd en gedocumenteerd.

Laat reparaties van het elektrische systeem uitsluitend door professionals of de Collomix-servicedienst uitvoeren.

Bij storingen of defecten gelieve onderstaande distributie- en servicepartner te verwittigen.

Vervang beschadigde machinedelen onmiddellijk. Gebruik alleen originele accessoires en vervangende onderdelen van Collomix.

Onderdelen die van belang zijn voor de veiligheid niet ombouwen, veranderen of verwijderen!

Toegevoegde onderdelen mogen de veiligheid niet belemmeren en dienen door de producent goedgekeurd te worden.

Serviceadres:

Collomix GmbH

Daimlerstr. 9, D-85080 Gaimersheim
Bondsrepubliek Duitsland
Tel.: +49 (0)8458 32 98 - 0
Fax.: +49 (0)8458 32 98 30
E-Mail: service@collomix.de

Afvalverwijdering

Het apparaat, de accessoires en de verpakking moeten op milieuvriendelijke wijze worden gerecycleerd.

Volgens de EU-richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. **Gooi elektrische apparaten niet bij het huisvuil!**

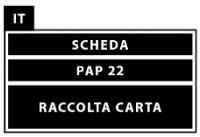
Als u vragen heeft over de verwijdering, neem dan rechtstreeks contact op met de fabrikant.

Garantie

Voor dit apparaat houdt de producent een garantietermijn van 24 maanden op productie- en materiaalfouten aan. Stuur in geval van een garantieclaim alstublieft een aankoopbewijs mee.

Garantie- en aansprakelijkheidsclaims bij letsel of materiële schade zijn uitgesloten als deze op een of meer van de volgende oorzaken terug te voeren zijn:

- Gebruik van het apparaat anders dan waarvoor het bedoeld is
- Onjuist ingebruiknemen, bedienen of onderhoud van het apparaat
- Schade door overmatige vervuiling en/of door gebrekkige reiniging
- Ongeautoriseerde structurele veranderingen aan het apparaat
- Onjuist uitgevoerde reparaties, en/of het niet gebruiken van originele vervangende onderdelen.



Fabrikant:
Collomix GmbH
Daimlerstraße 9
85080 Gaimersheim
Duitsland
Telefoon: +49 (0)8458 3298-0
Telefax: +49 (0)8458 3298-30
info@collomix.de
www.collomix.com

Made in Germany

07059 - 1026 - Version 1.5 - Wijzigingen voorbehouden - Copyright by Collomix GmbH